НАЦИОНАЛЬНАЯ УНИВЕРСИТЕТСКАЯ БИБЛИОТЕКА БОСНИИ И ГЕРЦЕГОВИНЫ. САРАЕВО (1945 – 2018 гг.)





Исмет Овчина,
директор Национальной университетской библиотеки Боснии и Герцеговины, Сараево

Национальная библиотека Федеральний Боснии и Герцеговины была созданная в 1945 году как центральная библиотека, в настоящая время называется Национальная университетская библиотека Боснии и Герцеговины. Эта резолюция была подписана министром образования Анте Бабичем и опубликована в Официальном вестнике Федеративной Республики Боснии и Герцеговины.

С самого начала Национальная университетская библиотека Боснии и Герцеговины (НУББ и Г) (NULB & H) четко определила свои задачи: собирать документы, сохранять их и использовать серийные и монографические публикации и другие библиотечные материалы.

Возможно, именно поэтому сегодня даже среди интеллектуальной элиты существует давно устаревшее понятие библиотеки как «учреждение, в котором они могут брать книги».

Тем не менее, библиотека имеет намного больше функций, чем просто библиотека: пространство, оборудование, инфраструктура, фонды библиотеки, персонал, организационная структура, постоянный мониторинг стандартов, новая информация и другие технологии и т. д.

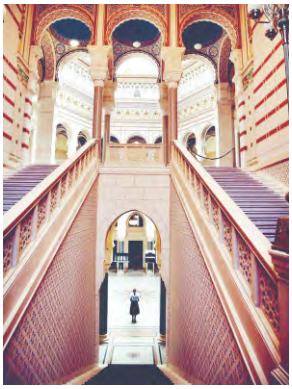
Возможно, именно поэтому сегодня даже среди интеллектуальной элиты существует давно устаревшее понятие библиотеки как «учреждения, в котором они могут брать книги»

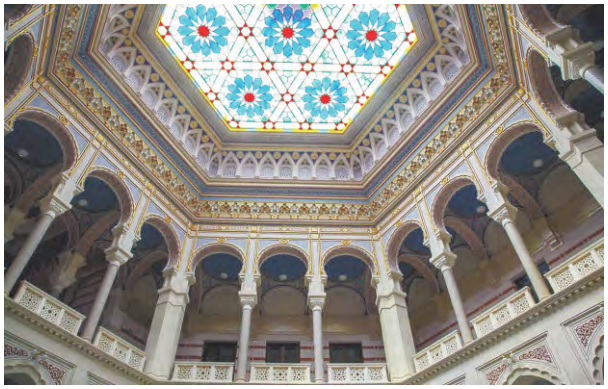
Здание, в котором размещалась библиотека с 1945 года по 1992 год, известно как «Vijećnica». Оно было построено в псевдомаурском стиле, как мэрия. Александр Виттек начал этот проект в 1892/93 году, но из-за его болезни проект был передан Ćiril M. Iveković. Iveković закончил проект в 1894 году. Vijećnica был построен и был открыт в 1896 году.

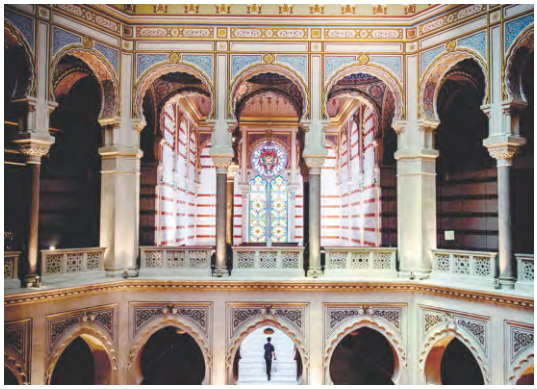
NULB & H и Vijećnica были и остаются символами культуры и искусства, духа всех наций и религий в Боснии и Герцеговины.

Этот символ не был разрушен даже обстрелом Национальной университетской библиотеки Боснии и Герцеговины 25-26 августа 1992 года. В эти дни библиотека была почти полностью разрушена, само здание «Vijećnica» и около 90% (из примерно 3 миллионов библиотечных единиц) библиотечных коллекций. Только около десяти процентов книжного фонда были сохранены усилиями добросовестных и целеустремленных миссионеров, особенно библиотечных и культурных работников, а также ряда граждан и друзей из мира библиотекарей, что стало основой того, что представляет Библиотека сегодня.

Эта библиотека является доказательством боснийско-герцеговинского мультикультурализма по содержанию его коллекций, которые, между многими другими, включают до-







кументы, написанные и напечатанные на языках восточных цивилизаций: латинский, греческий, турецкий, старославянский, арабский, персидский, ладино и Иврит, а также западные языки: итальянский, французский, русский, немецкий, венгерский и многие другие.

В фонды специальных коллекций входят: инкунабулы, карты, датируемые 16 веком, открытки, портреты известных людей и другие формы документального наследия. Помимо этих отдельных предметов, в специальные коллекции входят отдельные архивы Мехмедбея Капетановича Любушака (писатель, политик, сборщик национальной казны своего народа и мэр города Сараево в период с 1893 года по 1899 год), д-ра Йована Кршича (литературный критик и переводчик), Сильвие Страхимира Краньевича (великий поэт) и архив Республики Poljica (автономная община, существовавшая в позднем средневековье и в ранний современный период).

Коллекция старых периодических изданий хранит газеты и журналы большой ценности, а также материалы, которые документируют национальную и региональную историю, политику, культуру, которая часто требуется для разных исследований. Фундаментальными статьями этой коллекции являются первая публикация газеты в B & H «Bosanski vjestnik», которая датируется 1866 годом, а также альманах «Salname-i Vilayet-i Bosna» на турецком и на арабском языке. Здесь вы можете найти периодические издания правительства Вилайета «Босна» и «Сараевский светник» периода последних лет Османской империи в Боснии.

Существует также уникальное первое периодическое издание, посвященное еврейской жизни в Сараево, напечатанное в 1900 году под названием «Ла Альборада». Эта публикация была опубликована на латинском языке (ладино, это романский язык, полученный из древнеанглийского языка) и напечатана на иврите.

Специальные коллекции сохраняют документальное наследие отечественного и зарубежного научного и культурного наследия, а также свидетельствуют о самобытности и преемственности Боснии и Герцеговины на протяжении столетий.

К сожалению, из-за военных действий и обстрела Виечницы была уничтожена большая часть библиотечных фондов, включая части специальных коллекций. В значительной степени сохранилась коллекция старых и

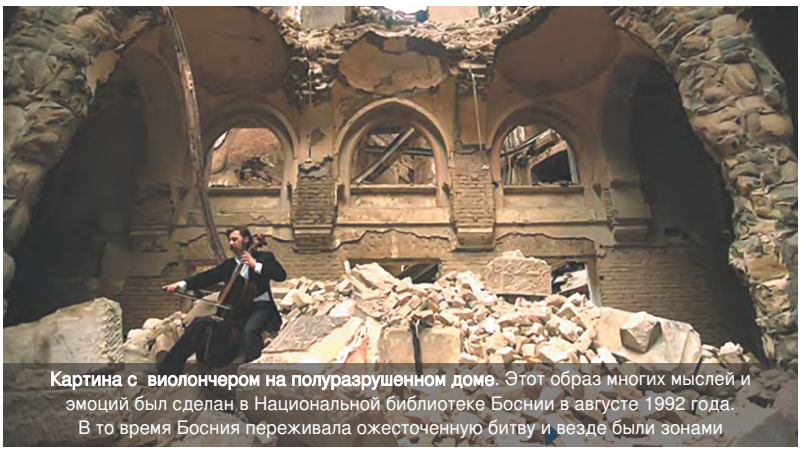
Национальная университетская библиотека Боснии и Герцеговины имеет шесть отдельных коллекций:



редких книг и рукописей. Музыкальная коллекция была полностью разрушена.

NULB & H никогда не прекращал работать даже на один день. После разрушительного огня сохранились коллекции, хранящиеся в Сараево и спасенные коллекции. Реконструкция и восстановление каталогов и коллекций, а также существующая структура общего фонда основана на сохраненных коллекциях. Помимо этих фондов, библиотека увеличивает средства с юридическим депозитом, подарками и обменом с другими библиотеками.

Городская ратуша, где находится библиотека в течение нескольких десятилетий, была реконструирована благодаря донорам и заинтересованным сторонам, в частности Европейской комиссии. Но, к сожалению, Национальная университетская библиотека Боснии и Герцеговины по-прежнему находится в непригодных и временных местах университетского городка.



Картина с виолончером на полуразрушенном доме. Этот образ многих мыслей и эмоций был сделан в Национальной библиотеке Боснии в августе 1992 года. В то время Босния переживала ожесточенную битву и везде были зонами

Фундаментальными статьями этой коллекции являются первая публикация газеты в B & H «Bosanski vjestnik», которая датируется 1866 годом, а также альманах «Salname-i Vilayet-i Bosna» на турецком и на арабском языке

К сожалению, из-за военных действий и обстрела Виечницы была уничтожена большая часть библиотечных фондов, включая части специальных коллекций



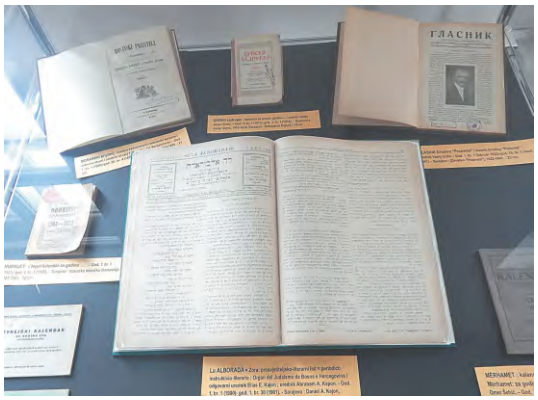
Городская ратуша, где находится библиотека в течение нескольких десятилетий, была реконструирована благодаря донорам и заинтересованным сторонам, в частности Европейской комиссии

Несмотря на все трудности, особенно в последние два десятилетия, Национальная университетская библиотека Боснии и Герцеговины работает очень профессионально и в соответствии с европейскими и международными библиотечными и информационными стандартами.

Вслед за техническим и технологическим развитием, потребностями пользователей за последние семь десятилетий библиотека постепенно модифицировала и трансформировала функции и услуги и пыталась адаптироваться к современным библиотечным и информационным тенденциям, что сделало задачи и функции намного сложнее. Конечно, наиболее важными являются потребности и требования пользователей, среди которых наибольшее число студентов, а также ученые, исследователи и граждане.

Библиотека выполняет ряд регулярных мероприятий, в том числе: Центр непрерывного обучения библиотекарей; Агентства: ISSN (международный стандартный серийный номер), ISBN (международный стандартный номер книги) и ISMN (международный стандартный номер музыки); Центр виртуальной библиотеки B & H; Справочный центр научной информации; Центр по восстановлению и сохранению библиотечных материалов и так далее.

с 2007 года, библиотека назначает орган в B & H для премии «Astrid Lindgren Memorial Award», престижной награды мира за лучшего детского писателя



Важной функцией Библиотеки является членство и представление боснийско-герцеговинского библиотечного дела в международных профессиональных ассоциациях: Международной федерации библиотечных ассоциаций (IFLA); Конференции европейских национальных библиотекарей (CENL); Ассоциации европейских исследовательских библиотек (LIBER); Мировой цифровой библиотеке (WDL); Europeana и так далее.

Кроме того, в Библиотеке имеются двусторонние меморандумы о сотрудничестве с национальными библиотеками Сербии, Хорватии, Черногории, Македонии, Словении, Греции, России, Азербайджана, Словакии, Чехии, Турции и Египта. NUL B & H также подписал другие документы, которые способствуют свободе доступа к информации. Среди них – Лионская декларация о свободе доступа к информации, которая была подписана на Конгрессе ИФЛА в 2014 году.

Кроме того, начиная с 2007 года, библиотека назначает орган в B & H для премии «Astrid Lindgren Memorial Award», престижной награды мира за лучшего детского писателя.

Другим атрибутом Библиотеки является ее богатая издательская продукция: Библиография; Memoria Bosniaca; Мемория Мунди; Профессиональная библиотечная литература.

NULB & H также имеет библиотечный журнал «Bosniaca», выпущенный для непрерывного предоставления технической и научной информации и наблюдения за научными разработками в области библиотечной науки. Каждая новая редакция журнала «Bosniaca» в своем содержании посвящена целому ряду текущих тем в области библиотечно-информационной системы, документального наследия, информации и услуг в новой технологической среде. Мы подчеркиваем, что с 1996 года мы опубликовали более 70 различных публикаций.

В дополнение к выполнению регулярных уставных функций Библиотека с энтузиазмом организует или участвует в организации различных национальных и международных мероприятий, таких как ярмарки, выставки, научные лекции, симпозиумы, конференции, рекламные акции и т. д., например: 36 заседание директоров Национальных центров ISSN в 2011 году, встреча SEENL в 2016 году (ежегодные встречи национальных библиотек Юго-Восточной Европы), road-show Europeana (1914–1918) в 2016 году, конференция «Среди контекстов» – исследование СМИ на

немецком языке и журналистика в Юго-Восточной Европе до и после 1918 года. В эпоху цифровых технологий выставка «Антиквариат и раритеты из фондов библиотеки», выставка «Сребреница 20 лет спустя: из фондов Национальной университетской библиотеки В & Н» (с 1995 года на выставке представлены материалы библиотеки о Сребренице, в том числе монографические и серийные издания, вырезки из газет и журналов). Кроме того, Библиотека организовала выставку «Дейтонское мирное соглашение», 20 лет спустя: из фондов Национальной университетской библиотеки В & Н, которая представила одно из самых важных событий в новейшей истории Боснии и Герцеговины – подписание Дейтонского мирного соглашения, по которому война в Боснии и Герцеговине была прекращена в 1995 году.

В рамках деятельности нашей библиотеки важно отметить, что с 2014 года мы работаем над интенсивным построением цифровых коллекций. В конце 2014 года мы завершили оцифровку следующих газет: Bosnischer Bote, Bosnische Post, Nada, Sarajevski, Bosanska vila, La Alborada, Vrhbosna, Novi behar и т. Д. Процесс оцифровки продолжается.

Эта помощь для нас ценна, что особенно помогает нам спасать и защищать наше культурное наследие от ухудшения. У NULB & H все еще есть проблемы со статусом и финансированием, поэтому для нас покупка профессионального оборудования для оцифровки по-прежнему является сложной проблемой.

Тем не менее, мы уже создали коллекции, доступные на веб-сайте: NULB&H.locloudhosting.net. Две коллекции – это редкие книги (Rariteti) и открытки (Razglednice). В сборнике «Редкие книги» вы можете найти первые печатные учебники В & Н, а также первые опубликованные печатные книги в Боснии и Герцеговине. В коллекции «Открытки» мы представляем открытки 19-го и начала 20-го века. Эти две коллекции были созданы для проекта «CSEEE» (коллекции Южной и Восточной Европы в Europeana).



Кроме того, благодаря этому оборудованию и нашей приверженности, мы были частью «Project Europeana (1914–1918)». Мы собрали в одном месте неисчислимые и неопубликованные истории о людях и их семьях. Предметы, которые были представлены гражданами Боснии и Герцеговины на выставке, были оцифрованы и опубликованы вместе с рассказами (с разрешения владельца) в пан-европейской цифровой библиотеке «Europeana (1914–1918)». Результаты проекта можно посмотреть по адресу: www.europeana.eu.

В течение последних семи десятилетий Библиотека получила многочисленные награды, благодарственные письма, чартеры, мемориальные доски и признания, среди которых наиболее важными являются: 6 апреля Премия Сараево за успешную роль в области культуры, образования и науки; Премия за свободу от Международного центра мира; Премия Международного центра ISSN в Париже за успешную работу Библиотеки ISSN NC B & H и многие другие.

В этом случае, на наш 73-й год существования, я хотел бы выразить благодарственные слова достойным сотрудникам, партнерам, донорам, юридическим и физическим лицам, которые каким-либо образом поддержали работу или деятельность Национальной университетской библиотеки Боснии и Герцеговины.

Важно отметить, что с 2014 года мы работаем над интенсивным построением цифровых коллекций

В сборнике «Редкие книги» вы можете найти первые печатные учебники В & Н, а также первые опубликованные печатные книги в Боснии и Герцеговине

Исмет Овчин, Босния ва Герцоговина Миллий университети кутубхонаси (БГМУК) директори

Мақола муаллифи БГМУКнинг ташкил қилиниши тарихи ва ҳозирги кунда амалга оширилаётган ишлари хусусида фикр юритади. Бугунги кунда жамоатчилик ва зиёли инсонлар орасида кутубхона тушунчаси фақатгина китоб олиш мумкин бўлган муассаса сифатида қаралади, лекин кутубхонага ташриф буюрган фойдаланувчилар ахборот олишида жуда кўплаб функцияларни амалга ошириш имкониятларини: муассасанинг доимий мониторингини шакллантириш, янги инфратузилмаларни жорий этиш, фондларни бойитиш ва янги инновацион технологияларни қўллаш ишларида кўриш мумкин. ■